

Stadt Oberhausen	Drucksache Nr. B/16/1450-01	Termin 16.02.2016	Kulturausschuss		
<u>Beschlussvorlage</u>			öffentlich		
Termin	Gremium		Vorlage zur*	Ergebnis	Beschluss- kontrolle*
16.02.2016	Kulturausschuss		B		

Beratungsgegenstand

Zuschussantrag des Theaterensembles WHEELS zum Projekt "Oberhausener hörBar. Musikalisches Hörspiel im Melting Pott".

Beschlussvorschlag

Der Kulturausschuss beschließt die Bezuschussung des Projektes „Oberhausener hörBar. Musikalisches Hörspiel im Melting Pott“ durchgeführt durch das Theaterensemble WHEELS e. V. in Höhe von 800,00 EUR.

Finanzmittel stehen im Haushalt 2016 in entsprechender Höhe bei Produkt 040703 - Musische Bildung und Kulturarbeit - Auftrag 860004070300 - Kulturbüro - Sachkonto 531823 - Aufwendungen für Zuschüsse an übrige Bereiche, kulturelle Aktivitäten - zur Verfügung.

Bereichsleiter Bereich 0-6 / Kulturbüro		Kämmerer und Kulturdezernent Dezernat 1	
Buchloh 02.02.2016		Tsalastras 04.02.2016	
* Vorlage zur: Anhörung (A) Kenntnisnahme (K) Vorberatung (V) Beschlussfassung (B)	* Ergebnis : Zustimmung (Z) Ablehnung (A) Änderung (Ä) Anhörung vollzogen (AV) Kenntnisnahme (K)	Beschlusskontrolle: Ja oder nein	Beteiligung: Personalrat [] Gleichstellungsstelle []

Stadt Oberhausen	Drucksache Nr. B/16/1450-01	Termin 16.02.2016	Kulturausschuss
-----------------------------	--	------------------------------	------------------------

Konsequenzen

a) Finanzielle

keine ☐

ja ☒

b) Sonstige

Begründung

Das Berliner Theaterensemble WHEELS plant unter Federführung des Schauspielers Konstantin Buchholz ein Jugendkulturprojekt unter dem Title „Oberhausener hörBar. Musikalisches Hörspiel im Melting Pott“.

Eine Projektbeschreibung mit Kosten- und Finanzplan ist dieser Beschlussvorlage als Anlage beigefügt.

Für die Umsetzung des Projektes wird ein Zuschuss von 800,-- EUR aus Mitteln der freien Kulturförderung beantragt.

Das städtische Kulturbüro unterstützt diesen Antrag und empfiehlt dem Kulturausschuss, das Projekt zu unterstützen.

Anlage

Projektantrag WHEELS „Oberhausener hörBar. Musikalisches Hörspiel im Melting Pott“.

28.01.2016

KULTURBÜRO OBERHAUSEN

STADT OBERHAUSEN
KULTURBÜRO
GEWERKSCHAFTSSTRAßE 76-78
46042 OBERHAUSEN

Sehr geehrte Damen und Herren,

Für das Projekt „Oberhausener hörbar – Musikalisches Hörspiel im Melting Pott“ soll im März und April 2016 ein Hörspiel zusammen mit Jugendlichen aus dem Ruhrgebiet und jungen Geflüchteten produziert werden. Das Projekt wird vom Kulturbüro und dem Theater Oberhausen getragen. Geplant, organisiert und durchgeführt wird die Produktion vom Berliner Theaterensemble WHEELS, Projektpartner sind die städtische Musikschule, Kultur im Turm e.V., der Jugendchor Courage, der evangelische Jugendclub Emscherdamm, sowie mehrere Flüchtlingsinitiativen.

Für die Umsetzung des Projekts wird ein Aufnahmeleiter benötigt, der auch für Schnitt und Mastering zuständig ist. Dafür benötigt das Projekt noch Fördermittel in Höhe von 800 € um die Kosten der Aufnahme zu decken.

Wir möchten Sie bitten das Projekt zu unterstützen um eine bestmögliche Umsetzung zu gewährleisten.

MIT FREUNDLICHEN GRÜßEN,

Konstantin Buchholz

KONSTANTIN BUCHHOLZ, PRODUKTIONSLEITER

Laehrstraße 26, 14165 Berlin

Oberhausener hörBar. Musikalisches Hörspiel im Melting Pott

Vorarbeit 2014 und 2015

In den Jahren 2014 und 2015 setzte das Berliner Theaterensemble WHEELS zusammen mit dem Heinrich-Heine-Gymnasium, dem Theater Oberhausen, der städtischen Musikschule Oberhausen, der Jugendkunstschule Oberhausen und dem Friedrich-Albert-Lange-Berufskolleg Duisburg das Theaterprojekt „Wasser die 5. Vision“ um. In einem Projektzeitraum von 10 Monaten nahmen über einhundert jugendliche Schauspieler, Musiker, Printdesigner und Bühnendesigner an dem Projekt teil, darunter 15 geflüchtete Jugendliche aus Oberhausen. Zusammen mit professionellen Künstlern gestalteten sie eine große Theaterinstallation, in die über 1000 Quadratmeter Schulraum mit einbezogen wurden. Ein wichtiger Aspekt der Arbeit war es, den Kontakt zwischen Jugendlichen aus Oberhausen und jugendlichen Geflüchteten herzustellen.

Konzeption und Arbeitsweise

Im März und April 2016 möchte das Theaterensemble WHEELS nun zusammen mit der städtischen Musikschule, dem Kulturbüro und dem Theater Oberhausen Menschen aus unterschiedlichen Kulturen für eine gemeinsame künstlerische Produktion zusammenbringen. Dazu erarbeitet WHEELS zusammen mit Musikern und Sprechern aus Oberhausen ein musikalisches, interkulturelles Hörspiel.

Mithilfe von zwei Vorbereitungstreffen und einer Produktionszeit von zwei Wochen soll ein Hörspiel mit Teilnehmern verschiedenster Herkunft entstehen. Inhaltlich soll an einem Roman gearbeitet werden, der sowohl repräsentativ für die deutsche Kultur ist als auch Entsprechungen in anderen Kulturen findet. Die Geschichte soll im Ruhrgebiet spielen, mehrsprachig umgesetzt und dramaturgisch angepasst werden, um der multikulturellen Ausrichtung und dem Ort des Projektes gerecht zu werden.

Die Teilnehmer sollen sich aus Geflüchteten und nicht Geflüchteten verschiedenen Alters und verschiedener Herkunft zusammensetzen. Auch die künstlerische Vorbildung soll variieren, um gegenseitiges voneinander Lernen besonders fruchtbar zu machen. Es wird mit ca. 12 Sprechern und 8-20 Musikern gerechnet. Die Nutzung eines interkulturellen Cafes, in dem das Projekt stattfindet, soll als Multiplikator wirken und offen für alle interessierten Personen sein.

Die Vorbereitungstreffen dienen dabei dazu, die Teilnehmer möglichst früh in den künstlerischen Prozess mit einzubeziehen, deren Impulse aufzunehmen und gemeinsam Aufgaben zu entwickeln, die in der Zwischenzeit bearbeitet werden können. So soll ermöglicht werden, dass der relativ geringe Produktionszeitraum von zwei Wochen intensiv genutzt werden kann, um künstlerisch zu arbeiten. Letztendlich startet das Projekt für die

WHEELS

Teilnehmer demnach spätestens mit Beginn des ersten Vorbereitungstreffens. Der gemeinsame Prozess soll über verschiedene Medien: Mail, Telefon, Facebook etc. zusammengeführt werden.

Die zweiwöchige Hauptproduktionszeit wird zweigeteilt. In der ersten Woche werden die musikalischen und sprachlichen Inhalte aufbereitet und eingeübt. In der zweiten Woche soll das Hörspiel in dem Studio der Musikschule Oberhausen, aber auch an und in verschiedenen Örtlichkeiten der Stadt Oberhausen aufgenommen werden. Für diese mobilen Aufnahmen wird der technische Leiter von WHEELS ein spezielles Audiokonzept entwickeln. Geplant ist hierbei eine mehrkanalige Aufnahme, die die Produktion eines dreidimensionalen Hörspiels ermöglichen soll. Gemeint ist hiermit, dass bei geeigneten Wiedergabebedingungen verschiedene Geräusche, Sprecher und musikalische Atmosphären aus verschiedenen Raumrichtungen wirken. Das Ziel ist dabei den Rahmen des klassischen Hörspiels zu sprengen und eine dreidimensionale Klanginstallation zu produzieren. Die Realisierbarkeit dieses Vorhabens wird von den Bedingungen im Rahmen des Projekts abhängen.

Die künstlerische Arbeit wird zum einen darin bestehen, eine gekürzte und mehrsprachige Fassung der Vorlage zu erstellen, zum anderen diese Fassung musikalisch und sprachlich aufzubereiten. Den erstgenannten Punkt wird die Gruppe WHEELS in Zusammenarbeit mit Geflüchteten erarbeiten. Die Musik und das Einsprechen der verschiedenen Rollen soll von den Teilnehmern geleistet werden. In Bezug auf die Gestaltung der musikalischen Mittel wird eine Zusammenarbeit mit der Musikschule Oberhausen erhofft, die sich im vorhergehenden Projekt sehr bewährt hat. Abschließend soll die künstlerische Arbeit in einer gemeinsamen Performance, einem Live-Hörspiel, vorgeführt werden. Als bleibendes Produkt wird eine CD produziert und gepresst. Die Präsentation des 3D-Hörspiels soll einige Wochen später erfolgen in Zusammenhang mit einem zusammenfassenden Infoabend und einer Feedbackrunde zum Projekt.

Förderung

Zur Umsetzung der Projektidee sucht das Theaterensemble nach Fördermöglichkeiten für die Aufnahmeleitung und das Mastering des geplanten Hörbuchs. WHEELS möchte diesbezüglich mit dem Musiker und Toningenieur Christoph Jordan zusammenarbeiten, der ebenfalls in der Oberhausener Jugendarbeit aktiv ist und bereits erfolgreich während des Wasserprojekts mit dem Ensemble zusammengearbeitet hat.

Benötigte Fördersumme: 800 € .

Zeitlicher Ablaufplan

Januar 2016: Erstellung des Arbeitskonzeptes, Casting der Teilnehmer, Erstellung des organisatorischen Ablaufplans der Produktionszeit, erster Vorbereitungsworkshop mit den Teilnehmern.

Februar 2016: Erstellung des Skripts, Erstellung des musikalischen Ablaufs, Organisation der Audioaufnahmen, Organisation des Aufenthalts in Oberhausen, zweiter Vorbereitungsworkshop mit den Teilnehmern.

März 2016: Erstellung der Proben- und Aufnahmepläne, Erstellung der Endfassung des Skripts in Oberhausen, Besichtigung und Testaufnahmen an Originalschauplätzen, Einrichtung des Probenortes, Proben zu Hörspiel und musikalischer Gestaltung, CD Pressung.

April 2016: Premiere, Vorstellungen, Vorstellung der CD, Vorstellung des 3D Hörspiels.

Mai 2016: Weitere Vorstellungen.

WHEELS

WHEELS e.V.
"Laehrstraße 26
14165 Berlin
Germany"

Vorläufiger Gesamtkostenplan

Projekttitel:	3D Live Hörspiel - Oberhausen
Zeitraum:	21.03.2016 bis 02.04.2016
	Stand: 13.12.15 23:52

Position	Erläuterung	Einzelposten	Berechnungs Einheit/Person	Summe
Honorar	Aufwandsentschädigung für Leitungsteam WHEELS			
	Regie	1.200,00 €	1	1.200,00 €
	Musikalische Leitung	1.200,00 €	1	1.200,00 €
	Technische Leitung	1.200,00 €	1	1.200,00 €
	Produktionsassistentin	1.200,00 €	1	1.200,00 €
Vorbereitung	Vorbereitung im Vorfeld der Produktion in Oberhausen			
	Vorbereitungstreffen im Januar 2016, pschl. pro Dozent	200,00 €	4	800,00 €
	Vorbereitungstreffen im Februar 2016, pschl. pro Dozent	200,00 €	4	800,00 €
Übersetzung	Übersetzungen in der Vorbereitungs- und Erarbeitungsphase des Stücks	500,00 €	1	500,00 €
Fahrtkosten	An- und Abreise von Berlin nach Oberhausen für 4 Personen. 2x Vorbereitungstreffen, 1x Produktionszeitraum pschl. Pro Reise und Pers.	400,00 €	3	1.200,00 €
Öffentlichkeits- Arbeit	Werbung, Flyer, Plakate inkl. Design, Pauschal	350,00 €	1	350,00 €
CD Produktion	CD Pressung mit kl. Booklet 300 Stk	495,00 €	1	495,00 €
Bearbeitungs- rechte	Bearbeitungsrechte für den Roman "Momo" von Michael Ende pschl.	650,00 €	1	650,00 €
Tontechnik	3D Audio Anlage (8 Speaker, Interface, Kabel...) pschl.	1.200,00 €	1	1.200,00 €
Sachkosten	Ausstattung, Verbrauchsmaterial, Druck und Kommunikations Kosten, pschl.	400,00 €	1	400,00 €

Gesamtkosten	11.195,00 €
---------------------	--------------------